Dedication Verses

COVID-19 Crisis Teachings by Lama Zopa Rinpoche

To Actualize Bodhichitta

Jang chhub sem chhog rin po chhe
May the precious supreme bodhichitta
Ma kye pa nam kye gyur chig
Not yet born arise.
Kye pa nyam pa me pa yi
May that arisen not decline,
Gong nä gong du phel war shog
But increase more and more.

For the Sick

Sem chān nä pa ji nye pa
However many sick sentient beings there are,
Nyur du nä lä thar gyur chig
May they quickly be freed from all sicknesses.
Dro wāi nā ni ma lū pa
May all the sicknesses without exception
Tag tu Jung wa me par shog
Of transmigratory beings never occur again.

To Meet a Perfect Guru in All Lifetimes

Kye wa kün tu yang dag la ma dang
In all my lives, never separated from perfect gurus,
Dräl me chhö kyi päl la long chö ching
May I enjoy the magnificent Dharma.
Sa dang lam gyi yön tän rab dzog nä
By completing the qualities of the grounds and paths,
Dor je chhang gi go phang nyur thob shog
May I quickly attain the state of Vajradhara.
For Lama Tsongkhapa to Be Our Direct Mahayana Guru in All Our Future Lives

**Tshe Rab Kun tu Gyäl wa Tsong Kha pä**

By the force of the victorious one, Tsongkhapa,

**Theg Chhog She Nyen Ngö Su Dzä Päi Thü**

Acting as our direct Mahayana virtuous friend in all our lives,

**Gyäl Wä Ngag Päi Lam Zang De Nyi Lä**

May we never turn away for even a second

**Kä Chig Tsam Yang Dog Par Ma Gyur Chig**

From the pure path highly admired by the victorious ones.

The next three verses are from Nagarjuna’s Jewel Garland, v. 483–485

**To Always Be Used by Sentient Beings**

**Sa Dang Chhu Dang Me Dang Lung**

Like the earth, water, fire, and wind,

**Män Dang Gön Päi Shing Zhin Du**

Medicines and monastery firewood,

**Tag Tu Sem Chän Tham Chä Kyi**

May I always be enjoyed by all sentient beings

**Rang Gar Gag Me Chä Jar Shog**

As they like and without resistance.

**To Cherish Sentient Beings More than Oneself**

**Sem Chän Nam La Sog Zhin Phang**

May I cherish all sentient beings like my own life.

**Dag Lä de Dag Chhe Phang Shog**

May I cherish them much more than myself.

**Dag La de Dag Dig Min Ching**

May all their negative karma ripen on me

**Dag Ge Ma Lü Der Min Shog**

And may all my virtue ripen on them.

* Lama Zopa Rinpoche sometimes replaces this line with: Dro Wäi Dug Ngal Dag La Min, May all their sufferings ripen on me
To Abide in Samsara for Sentient Beings
JI SI SEM CHAN GA ZHIG KYANG
As long as any sentient being
GANG DU MA DRÖL DE SI DU
Has not been liberated [from samsara],
DE CHHIR LA NA ME PA YI
May I abide [in samsara] to help them,
JANG CHHUB THOB KYANG NÄ GYUR CHIG
Even though I could achieve highest enlightenment.

To Seal the Merits with Emptiness
Due to all the past, present, and future merits collected by me, the numberless buddhas, and the numberless sentient beings, which are completely empty of existing from their own side, may I, who am completely empty of existing from my own side, achieve the state of full enlightenment, which is completely empty of existing from its own side, and lead all sentient beings, who are completely empty of existing from their own side, to that state, which is completely empty of existing from its own side, by myself alone, who am completely empty of existing from my own side.

To Dedicate in the Same Way as All the Past Buddhas and Bodhisattvas
JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG
I fully dedicate all these virtues
KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE
To be able to train just like
DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR
The hero Manjushri, who knows reality,
GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO
And just like Samantabhadra as well.
I fully dedicate all my roots of virtue

With the dedication praised as the best

By all the gone-beyond victorious ones of the three times,

In order to have good conduct.

For the Long Life of His Holiness the Dalai Lama

The wish-granting Wish-Fulfilling Jewel,

Source of every single benefit and happiness in this world,

To the incomparably kind Tenzin Gyatso, I beseech:

May all your holy wishes be spontaneously fulfilled.

For the Long Life of Lama Zopa Rinpoche

You who uphold the Subduer’s moral way, who serve as

the bountiful bearer-of-all,

Sustaining, preserving, and spreading Manjunath’s
victorious doctrine;

Who masterfully accomplish magnificent prayers honoring
the Three Sublime Ones:

Savior of myself and others, your disciples, please, please
live long.